



# El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE

VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

## SUSCRIPCIONES

TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 pesetas  
FUERA: (Trimestre. . . . . 2 »  
(Año. . . . . 8 »

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 5

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## INSERCIONES

Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.  
Este periódico no se vende.

**PAULLINO SALINAS** Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA  
Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Paseo del Muro. 1.—TUDELA

## CRÉDITO NAVARRO

Sociedad anónima fundada en 1864—Capital social: 6.000.000 pesetas.

Casa Central: PAMPLONA

SUCURSALES: Elizondo, Estella, Sangüesa, Tafalla y Tudela

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES:

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con garantía de imposiciones, fondos públicos, valores industriales o firmas acreditadas.

Descuentos de cupones, letras, pagarés e imposiciones.

Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros.

Préstamos hipotecarios. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones anuales al tres y medio por ciento. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al dos por ciento anual.

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

## Martinez Kleiser, no

Por dignidad

No tema el Sr. Martinez Kleiser, si lee este subtítulo, que vayamos a decir es personalmente indigno de ostentar la representación parlamentaria de la capital. Nada de eso. Aquí sabemos guardar todas las consideraciones que a la persona son debidas, consideramos al señor Kleiser persona digna y por eso nuestros escritos se circunscriben al aspecto meramente público y político de la cuestión planteada y, dejando a un lado la persona, nos ocupamos únicamente de la candidatura, o por mejor decir, de su significación caciquil, por lo que a sus patrocinadores respecta.

Colocados en este terreno aún podríamos añadir algo más; puesto que entendemos que el culpable aquí no es precisamente el Sr. Martinez Kleiser, que, después de todo, y con absoluto desconocimiento del terreno que pisa, no hace otra cosa que dejarse halagar en su orgullo y conducir en pos de su ambición; los culpables son los caciques navarros que en su desatentada conducta no reconocen ya limitación de ningún género.

Hechas estas necesarias salvedades, hemos de decir ahora que si, como ayer apuntábamos, un elemental sentimiento de navarrismo obligaba al país a alzarse contra la candidatura asturiana de Kleiser, aún hay algo más grave, algo más hondo que impele a los navarros del distrito de Pamplona a agruparse para rechazar enérgicamente tal candidatura que representa, dado el caciquismo que la patrocina, un atentado a la dignidad del cuerpo electoral, a la noble independencia y personalidad propia del distrito de Pamplona y a la virilidad del carácter navarro.

Y por ello, repetimos, es esta ocasión en la que prescindiendo de compromisos políticos, desligándose de toda apreciación de partido y bandería, deben unirse los navarros para defenderse contra las insensateces de los caciques, para rechazar dignamente sus imposiciones, para, en una palabra, emprender una cruzada de lealtad por valles y montañas al grito unánime de ¡Martinez Kleiser, no!

Lo exige así la dignidad del distrito, y no extrañarán tal afirmación nuestros lectores, conociendo como conocen la gestación de esta candidatura asturiana, los móviles que han impulsado a los caciques a proclamarla y mantenerla contra viento y marea.

Y si, se nos cree apasionados, digáenos

cuales son los méritos que el Sr. Martinez Kleiser puede ostentar ante la circunscripción para que su nombre sea preferido al de otras personalidades navarras meritisimas. Breve, brevísima es la actuación del Sr. Kleiser en la política de Navarra, pero no tan breve para que no podamos alcanzar, desde luego que se trata de un instrumento más del caciquismo, que ante el logro de sus ambiciones no vaciló en contribuir a turbar la tranquilidad de una región navarra; que poseído siempre de su «yo» entendió que a su paso por los pueblos ribereños todos doblarían el espinazo y, olvidando agradecimientos sinceramente sentidos, se sumaría a sus huestes; que orgulloso creyó que al pueblo navarro se le compra a fuerza de talegas de plata y billetes de Banco...

Pues bien; este mismo candidato que entró en Navarra ofendiendo a los electores de un distrito en su propio decoro, creyéndolos materia apta de venta como si se tratara de un rebaño de carneros, es el mismo que aupado por los mismos caciques, se trata de imponer ahora al distrito de Pamplona.

¿Méritos? ¿Circunstancias que le hagan merecedor a tal designación? Absolutamente ninguno. Todo es consecuencia de los compromisos del Sr. Morte, todo responde a las conveniencias de este señor. El señor Kleiser fué engañado en la lucha de Tudela; se le habló de afrontar diez mil duros y hubo de triplicar la suma; en momentos de indignación surgió una negativa de pago... ¿Conoces la historia, verdad, lector?

Pues el Sr. Morte, que no obstante las lecciones elocuentes que ha podido aprender en Tudela, sigue por lo visto creyendo que no ya aquel distrito, que claramente le repudia, sino toda Navarra es suya; y de ahí que para saldar compromisos y apuros imponga ahora «a su víctima» Kleiser al distrito de Pamplona.

Pero se equivocan; no lograrán su objeto. Y no lo lograrán porque el distrito de Pamplona no se prestará a ser víctima de Morte. El distrito de Pamplona está harto de que se juegue con él de modo tan despiadado... Un día sirve para que un joven con aspiraciones, aproveche un artículo 29 por el que si no logra asiento en el Congreso logra la calidad de «candidable» para otro distrito navarro; otro día sirve de base el inconfesable pacto carlo-liberal; el de más allí se le convierta en materia apta para todo y hoy se empeñan en que un asturiano obtenga por el mismo el acta, nada más que porque así les place a los caciques, por la necesidad de que éstos no pierdan

unos miles de pesetas; ¿puede esto tolerarse?

No. Y el distrito de Pamplona no lo tolerará. El distrito de Pamplona quiere candidatos propios, de arraigo en el país, nunca arribistas que lejos de agradecer la indiferencia de Navarra, se obstinan en ofenderla con el soborno metálico y la bajuna adulación literaria.

El distrito de Pamplona hará entender esta vez a los caciques, que tiene conciencia de sus actos, que ama sus conveniencias, que es esclavo de su independencia, que de sus electores no se ha ausentado la necesaria virilidad, para rechazar candidaturas extrañas; y para proclamar de una vez para siempre y para el que no lo sepa, que el distrito de Pamplona «no es un distrito de consolación». El que quiera consolarse de pasados quebrantos pecuniarios y amarguras morales, que vaya a otra parte.

¡Martinez Kleiser, no! Para rechazar tal candidatura basta con que el distrito de Pamplona conserve un adarme de viril independencia y dignidad navarra.

(De El Pueblo Navarro)

## NUESTRA OPINION

Hemos repetido desde el primer número que una de las principales razones que motivaron nuestra publicación, fué el oponer un dique al odioso y absorbente caciquismo que venían ejerciendo los jefes jaimistas; caciquismo desarrollado, más que en provecho de su propio partido, en beneficio de los egoismos y ambiciones políticas de los mandos de la causa tradicionalista.

Esas mismas ambiciones y egoismos han llevado a los caciques jaimistas a mezclarse en pactos vergonzosos, en contubernios inexplicables, que ni tienen justificación en el terreno de los principios, ni son adaptables al programa legítimista, en el que la intransigencia política con todo lo que proviniera del campo liberal constituía uno de sus mayores baluartes, y le hacía mantener su tradicional pureza contra toda ingerencia extraña a su Comunión.

Se comprende la coincidencia de liberales y conservadores en muchos puntos, ya que son las mismas instituciones las que unos y otros defienden; en tal extremo, mas que coincidencia, es comunidad de sentimientos lo que constituye su lazo de unión.

Se explica la aproximación, en tesis general, de republicanos, liberales y conservadores, ya que las saludables auras de libertad vivifican los respectivos programas de las mencionadas agrupaciones. Y esa aproximación debe ser mayor y más sincera en Navarra, donde el caciquismo jaimista se había en-

señoreado en todos los órdenes de la vida pública.

Por eso todos cuantos se han ocupado de la política de esta provincia, han reconocido la imperiosa necesidad de constituir un partido fuerte, un partido compacto, que se opusiera al avance de ese caciquismo que nos oprimía, que nos ahogaba, que nos amenazaba con convertirnos en siervos feudatarios de media docena de endiosados, aun cuando su endiosamiento fuera hijo de lesa traición a los principios fundamentales de su propia causa.

Circunstancias de momento, que oportunamente estudiamos, han sido causa de la accidental separación de elementos afines; pero es indudable que la misma homogeneidad de sus programas, se encargará de aproximarlos y de que las aguas vuelvan al cauce común, del que nunca debieron haber salido. Es cuestión de principios, y como estos son inmutables y se hallan por encima de todo egoísmo y de toda ambición, a su sombra volverán al redil los que tuvieron la debilidad de descarriarse, ofuscados por una lamentable equivocación.

En Navarra no caben mas que dos políticas: carlistas y anticarlistas; agrupaciones perfectamente definidas, diametralmente opuestas, cuya separación la señala con toda claridad el propio antagonismo de sus respectivos principios.

Todos los navarros saben que el circunstancial resurgimiento que ha tenido el carlismo, no ha sido debido a sus fuerzas, sino al apoyo que le prestaron elementos eminentemente constitucionales; el día que ese apoyo se les niegue, el día que el carlismo se vea abandonado a la acción de sus propias huestes, aquel día habrá desaparecido de la vida pública, porque su ambiente es demasiado reducido para satisfacer las ansias de medro de los que lo mangonean.

Cumpla cada cual con su deber, inspirese cada uno en lo que le dicte el patriotismo, fíjense todos en lo que la coincidencia de sentimientos o la aproximación de principios les exige, y el tiempo se encargará, sin tardar mucho, de dar por buenas nuestras afirmaciones.

## ROPA SUCIA

Sabíamos que en el campo jaimista existía gran marejada, pero desconocíamos ciertos detalles íntimos que se ha encargado de hacer

“LA ESPAÑOLA”, Café y Cervecería de ANSELMO BLANCO

Plaza de los Fueros, número 14

Teléfono, número 77

Gran surtido de licores nacionales y extranjeros.—Vino generoso de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellados y sin embotellar.—Jarabes y refrescos.—Café tostado diariamente, molido y sin moler, a 7 pesetas kilo.—Champagne Cordonú, Anís San Jerónimo Cazalla de la Sierra (Sevilla).—Servicio para bodas y bautizos precios económicos.—Sidras espumosas.

públicos D. Jesús Echarte, ex-director jefe de *El Pensamiento Navarro* y vicepresidente de la «Juventud Jaimista» de Pamplona. Véase la muestra:

1.º Que en los últimos días del pasado Septiembre, habiéndose quedado de director accidental quien estas líneas escribe; una mañana recibimos un aviso urgentísimo de que nos presentásemos en el Palacio de la Diputación. A las once y media fuimos a la casa grande; y don Francisco Martínez nos amonestó, por el *delito horrendo* de que en el periódico carlista de Navarra se había publicado un artículo combatiendo al conde de Romanones como político. El autor de aquellas líneas, aquel inolvidable compañero de redacción Tomás Barrena (que en gracia descanse) recibió la reprimenda correspondiente, así como también creemos que ocurrió a nuestro amigo Jesús Etayo.

2.º Que también en funciones de Director, el que escribe estas líneas, ocurrió en los primeros días de Octubre, que en ocasión de estar revisando la correspondencia llegada a la Dirección, topamos con un artículo del insigne periodista Cirici Ventalló, en el que se hablaba contra la política de Romanones. Don Francisco Martínez, a quien como Jefe se lo mostramos, negose a que le diéramos publicidad, y aún nos recomendó escribiéramos a Cirici diciéndole que, en los artículos destinados a Navarra, no atacase a los liberales. ¡Claro es, que nosotros no dimos cumplimiento a tal indicación!

3.º Que al concluir la fiesta de la Juventud Carlista celebrada el pasado 19 de Diciembre, el Sr. Echave de Sustaeta, penetró en la Redacción recomendándonos a Etayo y a mí, que en la reseña que publicase «El Pensamiento» de tal velada jaimista, los ataques políticos que yo había dirigido a los liberales y a los conservadores no constasen en dicha reseña, así como tampoco ciertas alusiones aplaudidas estruendosamente, que el dignísimo y batallador diputado por Aoiz D. Tomás Domínguez Arévalo creyó en su conciencia tradicionalista que debía indicar en aquel su discurso, que fué un enorme triunfo oratorio.

4.º Que en la Redacción, ante los señores Echave de Sustaeta y el ilustrado Notario de Zumaya D. Fermín San Julian, me hizo notar su disgusto por el también *horrendo delio* de haber hablado en carlista atacando en la fiesta ya citada del 19 de Diciembre al liberalismo y sus sostenedores. Yo pregunté: «¿De qué íbamos a hablar?» Contestándome don Francisco: «Contra Regueral».

«Pero si ya se fué!...» Precisamente, en mi discurso dije que no quería zarpear en el comentario datista. Por lo demás, ante los bravos de Lerín, Villaba, Huar-te, Sangüesa y Echauri hablando alto y claro contra los idóneos...

5.º Que el Director de «El Pensamiento Navarro» obedeciendo sin duda órdenes superiores, publicó en Diciembre un suelto digno de haber sido firmado por el jefe de los mauristas de Navarra. En él se excitaba a los seguidores de D. Antonio Maura, a que se agruparan, a que nombrasen su comité o Junta Directiva, etc. etc. Hubo revuelo y los buenos tradicionalistas, entre ellos los que eran dignísimos Presidentes y Vicepresidente de la Juventud D. Cándido Zufiaurre y D. Antonio Archanco, saben cuantos estaban dispuestos a darse de baja en el periódico carlista.

6.º Que si los mauristas no tienen representación en el Ayuntamiento, es por que al fin y al cabo portándose como leales adversarios nuestros no quisieron confundir sus candidaturas con las de los carlistas, a pesar de que los Jefes les ofrecían nuestros votos y nuestro apoyo.

7.º Que conociendo que se pretendía favorecer a nuestros eternos enemigos, un día, mucho antes de las elecciones, en la redacción de «El Pensamiento Navarro» protestó lleno de santa indignación ante el Sr. Echave, el benemérito apostol de la Acción Social navarra, sacerdote dignísimo D. Victoriano Flamarique, en protesta que oímos todos y en la que vino a decir que de esa manera «el Tradicionalismo moriría en Navarra».

Sin comentarios.

EL TELÉFONO

Noticias que tenemos por conducto fideligno nos permiten asegurar que la Compañía Peninsular de Teléfonos ha dado ya a Cascante, Ablitas y Monteagudo, las condiciones en que instalará tan importante mejora en las mencionadas localidades.

Sabemos que dichos pueblos se hallan animados de la mejor disposición, y que pondrán cuanto esté de su parte para que la implantación del teléfono sea pronto una realidad pues se hallan convencidos de las grandes ventajas que en la vida industrial y comercial ha de reportarles. Nos consta también que la Compañía está dispuesta a dar toda clase de facilidades para que los sacrificios que los pueblos realicen, sean lo menos costosos posible, y que pondrán los medios para acceder a las solicitudes que se le han dirigido para facilitar las instalaciones particulares que para su comodidad han de reclamar no pocos abonados.

No dudamos que ambas partes llegarán a un acuerdo y que dada la buena voluntad de que se hallan poseídos la Compañía y los pueblos interesados, no ha de tardar en quedar solucionado satisfactoriamente, un asunto, que, aparte del adelanto que significa, tantos beneficios ha de reportar.

FLORILOQUIO

Cortamos de *El Jaimista* el siguiente ramillete de flores, que seguramente no serán de agradable aroma para algunos señores:

«Los carlo kleiseristas, para dejarnos mal en nuestros entusiasmos están preparando la tercera guerra civil.

Ya se han repartido los generalatos, y todos los cargos del Gran Cuartel. Sin embargo, tropiezan con un serio inconveniente; no tienen ejército, no hay quien los siga. ¡Lo sentimos, porque habría que ver a ciertos señores montados a caballo!»

«Conocemos una cabeza enferma, a quien los médicos no se atreven a hacerla «trepanación» porque dicen que se llenaría de «serrin» toda Navarra.

Conocemos otra, que un día se cayó de los hombros y dió nada menos que siete botes.»

«Hemos encontrado una tarjeta de visita que reza así:

D. Luis Martínez Kleiser

Derrotado por todas partes

Madrid

«¿No es cinismo mandar votar a un alfonsino y en contra de un carlista, y llamar al carlista desertor, rebelde y desleal?»

«Suponemos que todos los días se quemarán unas hojitas de «papel de Armenia» en la Sala de la Junta Regional, porque aquello debe oler pésimamente.»

«Si a pesar del general disgusto con que ha sido acogida la noticia de la candidatura de Kleiser, éste persiste en presentarse, nuestros jefes, al no impedirlo, demostrarán por lo menos que no perdonan sacrificio por complacer a un amigo; pero Kleiser, distanciado al partido de sus autoridades, no habrá demostrado mucho cariño al partido que le dé el acta.»

«Nos tachan de desleales al partido jaimista, por presentar candidatura jaimista en frente de un alfonsino.

Como son ellos los que pecan y definen el pecado, acusan de delincuente al que no delinque con ellos.»

«No tratamos de soliviantar al partido contra sus jefes; tan solo nos constituimos eu eco del clamoreo de protesta lanzado por todas las gargantas jaimistas

contra la idea de quedar Pamplona sin representación jaimista en las Cortes.»

GACETILLAS

De Sociedad

Ha regresado de San Sebastian la elegante y distinguida señorita Palmira Orta con la bellísima y simpática señorita Margarita Gonzalez, hija del acreditado fondista de esta localidad D. Remigio.

—Con el fin de pasar entre nosotros una temporada, ha llegado el competensimo organista de la Catedral de Tarazona y querido amigo nuestro D. Tomás Jimenez, a quien hemos tenido el gusto de saludar.

—Para Fuenterrabía, donde pasará una temporada, sale en el rápido de esta tarde el Síndico primero de este Ayuntamiento, nuestro querido amigo D. Prudencio Remacha, con su distinguida familia.

Lleven feliz viaje.

—Mañana sale para el mismo lugar el reputado médico D. Claudio Villar.

—Después de permanecer dos días entre nosotros, regresó ayer a Huesca nuestro buen amigo D. Angel Arranz, con su bellísima hija Conchita.

—Ha salido para Bergasa el médico de aquel punto D. Justo Imaz.

—A san Sebastian ha regresado nuestro buen amigo D. Graciano Laborería.

Teatro Principal

Mañana miércoles debutarán en este teatro los 20 persas, gimnastas notabilísimos que han de obtener seguramente un éxito grandioso.

Darán solamente tres funciones en los días miércoles, jueves y viernes.

El trabajo realizado por estos notabilísimos artistas es admirable. No hablamos por la *reclame* que ello pueden llevar consigo. Tuvimos ocasión de admirarlos, cuando comenzaban su *tournee* por España, en el Teatro Circo de Zaragoza, y podemos afirmar que el público ha de asistir con verdadero deleite a las representaciones y aplaudirá con entusiasmo la labor de estos formidables equilibristas y ágiles danzantes.

Realmente se trata de un número asombroso que mantiene al público en continua admiración, consiguiendo que no decaiga un momento el interés en los espectadores, porque el trabajo de los persas une, a los atractivos que siempre tienen en sí mismos los ejercicios de vigor y agilidad, la excelente presentación y la brillante «mise en scene» de que se acompañan.

Auguramos que el éxito más completo acogerá la presentación de la «troupe» persa, a la que deseamos muchos aplausos y mejores entradas.

URALITA.—Para tejados sin goteras. Venta en la carpintería mecánica «Loydi»—Pamplona.

Misas

Las celebradas el pasado sábado en la capilla de Santa Ana por el alma de don Esteban de Benito y Garbayo, viéronse muy concurridas de fieles, poniéndose con ello de relieve las muchísimas simpatías de que disfruta su distinguida familia.

Administración de Correos

Desde el día de hoy las horas de servicios y despacho que rigen en dicha administración, son las siguientes:

Certificados y Valores declarados de 8 a 8 y 30, de 14 y 30 a 15 y de 16 a 17. Giro Postal de 10 a 11 y de 15 a 16. Caja Postal de Ahorros de 11 a 12 y 30. Paquetes Postales de 16 a 17. Lista de Correos de 8 a 10 y 30 y de 18 y 30 a 19. Salida de los carteros a repartir (salvo retraso de los trenes) a las 10, las 11 y las 19. Salida del Peatón a la Estación a las 8 y 30, 9 y 30, 15 y 17 y 30. Recogida de los buzones de los estancos a las 8, 15 y 30 y 17. Recogida del buzón de la Oficina, cinco minutos antes de la salida del peatón. Venta de sellos de franqueo, tarjetas postales, sobres monederos y sellos de Ahorro Postal, de 8 a 12 y 30 y de 14 y 30 a 17 y 30. Los domingos to-

dos los servicios de 11 a 12 y 30 y los carteros sólo repartirán por la mañana.

Notas de luto.

Nuestro querido amigo D. Emilio Tantos tuvo la desgracia de perder en la tarde del sábado pasado a su precioso hijo Jorge.

El oficio de sepultura celebrado al día siguiente se vió muy concurrido de amigos que testimoniaron su sentimiento, al que unimos el nuestro muy sentido.

—Hoy a las 7 de la tarde tendrá lugar la conducción del cadáver del niño Salvador Marsellá que falleció en el día de ayer a los 10 años de edad.

Seguramente que dicho acto ha de verse muy concurrido dadas las muchas relaciones con que cuentan su padre don Francisco y tío D. Santiago a los que enviamos el testimonio de nuestro más sentido duelo.

—Ha subido a la Gloria la niña María del Carmen Marsal y Moracho, que falleció en Cascante, hija de nuestro querido amigo el acreditado comerciante de aquella localidad D. José.

Las muchísimas personas que acudieron al oficio de sepultura que tuvo lugar en la tarde de ayer, puso de manifiesto las simpatías de que disfrutaban sus padres en la vecina ciudad.

Sinceramente acompañamos a sus padres y a su apreciable familia en el dolor que les aflige.

—Mañana miércoles, a las diez, se celebrará en la Iglesia de Santa María (Catedral) el aniversario en sufragio del alma de D.ª Cecilia Nievas, viuda de don Manuel Moro; acto que seguramente se verá muy concurrido.

Sirvan estas líneas para reiterar a su apreciable familia la expresión de nuestra sentida condolencia.

La corrida de Tarazona

Ya ha quedado ultimada la combinación para la corrida que tendrá lugar el día 28 en la vecina ciudad de Tarazona.

Se lidiarán seis toros de la ganadería de Zalduendo, para los matadores Florentino Ballesteros y Pedro Carranza, *Algabeño II*.

He aquí el personal de ambas cuadrillas.

De Ballesteros.

PICADORES.—Pedro Navarrete, *Cantaritos*.—Manuel Bravo, *Relámpago*.

BANDERILLEROS.—Joaquín Alcañiz.—Joaquín Gárate, *Limeño*.—Francisco López Chatillo.—Nicolás Rivas, *Rubio*.

PUNTILLERO.—Joaquín Alcañiz.

De *Algabeño II*:

PICADORES.—Fermín Ortega Cantares. Miguel Torres Carranza.

BANDERILLEROS.—Angel Gonzalez, *Angelilli*.—Enrique Rufo, *Rufaito*.—Enrique Pérez, *Perdigón*.

Creemos que la combinación no ha podido ser más acertada.

Un torero elegante que figura entre los de primera fila como Ballesteros, con *Algabeño II*, un gran matador, que sabe hacerse aplaudir cuando le aprietan, y buena prueba de ello es la oreja concedida el domingo pasado, en su segundo to-ro, en la Plaza Monumental de Barcelona.

Como el cartel ha gustado aquí, serán muchos los aficionados que vayan en ese día a Tarazona.

Además es muy posible tengamos un tren especial para dicha corrida.

Los carlistas

Copiamos de un colega regional:

«Dícese que la Junta regional jaimista ha convocado a los jefes jaimistas de Navarra a una asamblea extraordinaria, para oír y juzgar la actuación de dicha Junta y tratar del proyecto de proclamar al Sr. Martínez Kleiser candidato a la Diputación a Cortes por Pamplona.»

Nos figuramos que la referida asamblea será movida; tengamos un poco de paciencia que lo que sea sonará.

Nombramiento

Nuestro buen amigo y paisano, el ilustrado sacerdote D. Felipe Martínez, ha sido nombrado Cura en propiedad de la Parroquia de Quinto, diócesis de Zaragoza.

Reciba nuestra enhorabuena.

# Balneario de Belascoain (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas; gota, reumatismo etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsandolos cálculos y arenilla. Temporada oficial, 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaria a precios módicos para familias de posición modesta. Itinerario.—El tren hasta Pamplona desde donde hay servicio de auto por la tarde y coche por la mañana.

Para informes. Sociedad «Burlada y Belascoain», Navas de Tolosa-11-1.º-Pamplona.

## Conciertos

En los amplios y elegantes salones del Casino Tudelano, tuvo lugar el viernes un brillante concierto por el eminente pianista navarro D. Lucas Ochoa, que tantos triunfos tiene obtenidos por su arte inimitable.

En el intermedio tomó parte el joven alumno del Conservatorio de Madrid, D. Fernando Remacha, y al final el aplaudido maestro Sr. Castellano ejecutó bonitos bailables.

La numerosa y selecta concurrencia, entre la que se destacaban hermosísimas señoritas, premió con ovaciones calorosas la labor de los distinguidos artistas y la gente joven pasó un rato agradable entregada alas delicias del baile.

El Sr. Ochoa, que recibió muchas felicitaciones, ha salido para Estella, de donde marchará a Tafalla, en cuyas localidades dará varios conciertos y acto seguido partirá para San Sebastian, en cuyo Gran Casino habrá de presentarse al público.

En la noche del domingo se repitió en la Nueva Peña una de esas fiestas agradables que con plausible frecuencia se vienen celebrando. El quinteto admirable como siempre, el baile animado, las mujeres radiantes de hermosura, el sexo feo galante. Unas horas deliciosas saturadas de buen humor y franca alegría y un nuevo éxito para la simpática Sociedad.

## Accidente

Hallándose trabajando en la cascajera de Fontellas nuestro convecino Ignacio Villafranca fue sepultado por el desprendimiento de un terreno. Auxiliado por sus compañeros fué conducido al Hospital donde se le apreciaron importantes contusiones en la región torácica y hombro derecho.

El herido, cuya mejoría deseamos, continúa en estado relativamente satisfactorio.

## Taurina

De los prados de los acreditados ganaderos Sres. Hijos de Alaiza, han salido estos días diez vacas para Valmaseda, seis uteros y ocho vacas para Maullen y dos hermosos toros que van de sobros para las corridas de Vitoria.

## Amonestación

En la parroquia de la Magdalena, le fué leída el domingo último a nuestro querido amigo D. Julio Salcedo, la primera amonestación para el matrimonio que ha de contraer con la bella joven Dominica Pérez.

Nuestra felicitación, por adelantado.

## De Fiestas

El día 3 del actual comienzan en el vecino pueblo de Arguedas las fiestas en honor de San Esteban.

Los días 4 y 5 se celebrarán dos novilladas, con vacas de la acreditada ganadería de D. Cándido Díaz.

Imprenta de Castilla.—Tudela

## A LOS HORTELANOS

Se hace saber a los hortelanos de esta Ciudad que tienen contratado el tomate con Galo Beaumont, de Calahorra, que desde el día cuatro del corriente, empezará a recibir los tomates que tengan maduros, en la Estación del Ferrocarril, donde se les entregarán los cestos que necesiten para conducirlos desde sus fincas.

Asimismo se comprará también dicho fruto a precios convencionales a los que no tengan contratos con dicho fabricante. Tudela 1.º de Agosto de 1916 GALO BEAUMONT

## AL PÚBLICO

En la Hojalatería de José García y durante la temporada, se cierran y cuecen las latas de conserva a 15 céntimos una.

## SE TRASPASA

una cantina muy acreditada, en inmejorables condiciones. Informarán en Concarera n.º 7.

## Hotel Continental Antiguo Albeniz

El mas antiguo y acreditado Hotel hoy Continental de Juan Arijita. San Marcial 6

## Bicicleta

Se vende barata una, marca «SINGER» casi nueva. Razón en esta imprenta.

## SE VENDE

en condiciones inmejorables una máquina de hierro de trujal a toda prueba.

Un «Landolè» seminuevo.

Un «Duque».

Una berlina.

Para ver y tratar dirigirse a Cipriano Pina, almacén de Abonos Miñerates-Tudela.

## La mejor máquina de escribir

Es sin duda «La Royal». Así lo dicen todos los poseedores, satisfechos de la misma.

Representación exclusiva para la provincia de Navarra, Cleto Iriarte, Mercaderes, 21.—Pamplona.

Accesorios, cintas, papel carbón, marca «Caribonium» y reparaciones de toda clase de máquinas de escribir.

## Zapatería de Teodoro Perez

El dueño del la misma, participa a su distinguida y numerosa clientela y al público en general, que se ha trasladado de la calle Carcel vieja n.º 4 a la pe la Rua n.º 5 (casa de D. Mariano Sainz) en donde seguirá construyendo a medida (especialidad de la casa) toda clase de calzado a la última moda, tanto en caballero como de señora y niños.

Rapidez sin igual en las composturas. Se entregan a las 24 horas.

## KEROS

Es la cera más brillante y permanente que se conoce para lustrar pisos, linoleum, mosaicos, mármoles, muebles, etc., etc.

Gran premio y medalla de oro en la exposición de Génova.

Único punto de venta en Tudela, en la droguería de D. Prudencio Remacha.

## LUIS QUINTANILLA

Se hacen instalaciones de timbres, arreglos de motores, transformadores, contadores y todo lo concerniente al ramo de electricidad.

SOLDEVILA-24-1.º

## Trigos

Se compran en casa de los señores Vda. e hijos de P. Ledesma. Roso 2, 4 y 6, Tudela.

## ACEITE SUPERIOR

de cosechero; se vende a 6-50 pesetas docena, en casa de Pedro Milegro, calle Pontarrón, núm 8.

## Venta de vino

Desde hoy pongo a la venta en Mallén la bodega de vino superior de la Ribera de Borja, a 4 pesetas el decálitro. Detalles, Domingo Baigorri.—Mallén.

## A LOS HERREROS

En el taller de herrería de Felipe Magdalena se venden cinco metros de tubería de 16 centímetros de diámetro más un yunque y un fuelle en inmejorables condiciones. En el mismo taller se arreglan brabanes, se hacen rejas nuevas y se componen, a precios arreglados.

CORTADORES, 20.—TUDELA.

## Aceite fino de empeltre

Se vende a diez y seis pesetas cincuenta céntimos la arroba, en la casa-Administración de la Sra. Condesa de Teba en Ablitas.

## CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS DE GREGORIO CASTRO

Plaza de los Fueros, 2 y 4.

Dulces en almíbar. Mermeladas. Piñas de América. Pasta de guayaba. Aceitunas rellenas de jamón y anchoas. Anchoas en salmuera. Langostinos. Langosta y Salmón, marcas inglesas.

## Chocolates los mejores del mundo de ORTS

## BRABANTS

## Sistema Ajuria y Aranzabal

Los más conocidos y acreditados de Aragón y en todas las provincias en que se dan a conocer. Su manejo es fácil, su construcción fuerte y su duración muy grande, por ser fácilmente recambiables todas las piezas de que están compuestas.

## MUGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA. Ingenieros

Representante en Tudela, JULIO GAONA

Depósito completo de piezas de recambio y servicio de mecánicos para la enseñanza del manejo de las máquinas y para todas las atenciones de la siembra, y agentes para la venta en diversos puntos de la provincia.



Representante en Tudela y su Distrito, Jesús Ochoa

TALLER MECANICO Cerrajería y Armería

## Santiago Marsellá

Teléfono núm. 5 Tudela.

## HERNIADOS

Aparatos herniarios Norte-Americanos de cinturón elástico, sin molestos tirantes de entrepierna y palas rellenas de agua a presión.

## HASTINGS & MACKINTOSH

los más perfeccionados y los más cómodos para la contención completa y en muchos casos curación radical de las Hernias (Quebradura).

Aparatos de goma endurecida y patas flexibles reguladoras de presión a voluntad.

## HARD RUBBER TRUSSES

Los más prácticos y de aplicación más sencilla.—Se remiten a todos los pueblos de la provincia.—Catálogos con precios y medidas necesarias a quien lo solicite.

DEPÓSITO EXCLUSIVO

Farmacia de Arteaga.-32, Paseo de Valencia, 32.-PAMPLONA

## Martin ESTREMER A hijo



ALMACEN DE TRAJOS

CUESTA DE LA ESTACIÓN.—TUDELA

Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo y Hierro al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vender sin consultar con esta casa, pasando aviso se recogerá a domicilio.

## FÁBRICA DE CAL COMUN de Serafín Carrascón

Especialidad en cales para sulfatos brisas y blanqueos.

A causa de llevarse en gran escala la fabricación se sirve por contrato en inmejorables condiciones material para obras de importancia.

Se cumplimentan los pedidos con la mayor urgencia.

## EL SEVILLANO

Cereales harinas piensos al por mayor y menor.

Se cambia harina por trigo. SAN MARCIAL, 4 y SOLDEVILA, 3

## Venta

de PULPA de remolacha y vinagre puro de vino en casa de Mariano Cariñena.

# ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.--Tudela

Cristal, Loza, Porcelana, Bateria de cocina, Jugueteria, Vidrios planos, Herraje para obras, Pinturas preparadas y en polvo, Hules, Cepillos y Brocheria, Perfumeria y Papeles pintados.

Precio fijo

Aparatos de luz eléctrica  
**ORTOPEDIA**  
Flores y plantas artificiales  
Molduras para cuadros  
Espejos—Cuadros—Cromos  
Grasas—Aceite  
♦ ♦ ♦ ♦ Esencia y Carburo para Automóviles ♦ ♦ ♦ ♦

Único depósito y representación exclusiva en Tudela y su distrito del CEMENTO PORTLAND "Cangrejo,, de Olazagutia, venta del mismo a precio de fábrica.—Cal hidráulica, Baldosas de Ariza y Azulejos de Manises.

Precios sin competencia

**FERRETERIA MECANICA**  
**de Gregorio Gimenez**  
(SUCESOR DE M. GIMENEZ)  
**LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO**  
Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra) Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques y bobedilla, ladrillos para suelos. Tojas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en maquinaria, es la mejor garantía para responder de su más perfecta elaboración y cocción. Esto mismo hago que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales, haciendolo el encargo con anticipación y facilitándole plantillas.

SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.

Alta novedad en tarjetas postales de fantasía en esta Imprenta

Caja de Ahorros del **Banco Aragonés**

**ZARAGOZA**

TRES y MEDIO por ciento de interés anual.  
Imposiciones y Reintegros todos los dias.  
Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA  
Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.



**LA UNION Y EL FENIX ESPANOL**  
COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS  
Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal  
CINCUENTA Y DOS AÑOS DE EXISTENCIA  
Capital social: 12.000.000 de ptas. efectivas = Completamente desembolsado  
SEGUROS SOBRE LA VIDA = SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
Subdirector en Navarra, Vicente Santesteban, Plaza de la Constitución, 49, Pamplona. Agente en Tudela y su Distrito, Juan de Dios Goñi.  
(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría general de Seguros).

**EL ECO DEL DISTRITO**  
Bisemanal independiente  
VERDADERO defensor de Tudela y su distrito  
Se publica los martes y viernes

Precios de suscripción

Tudela Un mes 0,60 pesetas. Fuera { Un trimestre . 2 ptas.  
Un año . . . . 8 id.

Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.  
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Gaztambide núm. 5  
Nota importantísima: Este periódico NO SE VENDE.

Todas las esquelas que se confeccionen en la Imprenta de Castilla se insertarán gratis en este periódico.

Taller de Encuadernaciones  
**MAURICIO ROYO**

Centro de suscripciones y representaciones  
Venta de revistas ilustradas y periódicos de Madrid y Provincias  
Obras al contado y plazos.—Servicio a domicilio,  
Salón de Peluquería. Gaztambide, núm. 9. Tudela (Navarra)

**IMPRENTA Y PAPELERIA**  
DE  
**ANTONIO CASTILLA**

COMPLETO SURTIDO EN DEVOCIONARIOS Y LIBROS RAYADOS

ÚLTIMAS NOVEDADES EN OBJETOS DE ESCRITORIO

En este Establecimiento se hacen toda clase de impresos, tanto para particulares como para corporaciones, a precios muy económicos

Gaztambide, 5 TUDELA Teléfono, 76